



EFT 10854 WA++

CZ

MRAZNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

DE

GEFRIERSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG

SK

MRAZNIČKA
NÁVOD NA OBSLUHU

HR/BIH

ZAMRZIVAČ
UPUTE ZA UPORABU

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein.
- Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

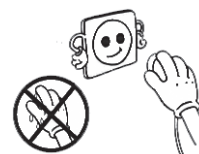
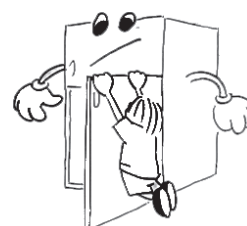
Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.



6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumisťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.



19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:

- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
- spotřebiče používané v zemědělství
- spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
- spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

21. Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny z chladicích spotřebičů.

22. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

23. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržovat, prosím, následující doporučení:

- Otevření dvířek na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistit povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné drenážní systémy.
- Vyčistit vodní nádobky, pokud nebyly používány po dobu 48 h; propláchnout vodní systém připojený k přívodu vody, pokud voda neprotékala po dobu 5 dnů.
- Syrové maso a ryby ukládat do chladničky ve vhodných obalech, tak aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.

- Dvuhvězdičkové mrazicí prostory jsou vhodné k ukládání předem zmrazených potravin, uložení nebo k výrobě zmrzliny a výrobě kostek ledu.
- Jedno, dvou a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro mražení čerstvých potravin.
- Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypnout ho, odmrazit, vyčistit, vysušit a nechat dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

RIZIKO POŽÁRU!



Výstraha: Nebezpečí ohně / hořlavé materiály

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

Při výměně osvětlení vnitřního prostoru chladničky vždy odpojte chladničku od sítě. – Jinak vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

• Jestliže je pro vás výměna vnitřního osvětlení příliš složitá, obraťte se na servisní zástupce. • Pokud jsou produkty vybaveny LED diodami, neprovádějte sami demontáž krytu osvětlení a LED diody. – Obráťte se na servisní zástupce.

VÝMĚNA LED ŽÁROVKY

Když přestanou fungovat vnitřní nebo vnější indikátory LED, nedemontujte kryt indikátoru ani indikátor sami. Obráťte se na servisní zástupce.

ÚVOD

Drazí zákazníci,

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto mrazničku. Aby vám tento výrobek co nejdéle dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě instrukce v této příručce.

Při likvidaci vysloužilého zařízení se řiďte pokyny místních orgánů, upravujících ekologickou a bezpečnou likvidaci.

Tento spotřebič smí být používán pouze pro účely uvedené v této příručce a v souladu s instrukcemi zde uvedenými.

POPIS

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Termostat
2. Zásuvky na uložení potravin
3. Výškově nastavitelné nožičky



INSTALACE MRAZNIČKY

- V plastovém sáčku naleznete také záslepky madla a šroubů dveří, umožňující změnit směr otevírání dvířek.
- Před připojením do zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.

Vybalení mrazničky

- Před použitím odstraňte z mrazničky veškeré pásky a štítky (kromě výkonového štítku). Zbytky pásky nebo lepidla snadno odstraníte s pomocí houbičky a malého množství saponátu. Poté očištěte teplou vodou a osušte.
- Nepoužívejte žádné ostré předměty, líh, hořlaviny nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu spotřebiče.
- Při přepravě spotřebič nenaklánějte o více než 45° ze svislé polohy.

Varování: K přepravě mrazničky je potřeba nejméně dvou osob. Nepokoušejte se přemísťovat mrazničku sami, mohli byste si způsobit poranění zad nebo jiný úraz.

Očištění před prvním použitím

Odstraňte veškerý obalový materiál (zejména je třeba odstranit pěnovou distanční podložku mezi vnějším kondenzátorem a samotnou skříní spotřebiče) a poté před prvním použitím důkladně očištěte vnitřek mrazničky.

Umístění a prostorové nároky

- Pro zajištění dostatečné ventilace ponechte mezi boky a zadní stranou mrazničky a zdí nejméně 20 cm volného prostoru. Nad vrchní deskou je pak třeba zajistit prostor alespoň 30 cm.
- Pokud instalujete mrazničku u pevné zdi, nechejte dostatek prostoru na straně pantů, aby bylo možné dvířka bez problémů otevřít.
- Mrazničku nikdy neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla a na přímém slunci.

Varování: Zabraňte styku mrazničky s hořlavými materiály a výpary, jako je například benzín. V opačném případě hrozí riziko výbuchu, požáru, popálení nebo jiného vážného úrazu.

Zapojení

- Spotřebič by měl být zapojen do řádně uzemněné elektrické zásuvky 220 ~ 240 V /50 Hz chráněné 10 A pojistkou nebo jističem.
- Mrazničku doporučujeme zapojit do samostatného okruhu, ze kterého nejsou napájeny další spotřebiče. Použijte zásuvku, kterou nelze náhodně odpojit vypínačem a podobně.
- K připojení mrazničky nepoužívejte prodlužovací kabely.

Poznámka: Před jakoukoli manipulací odpojte mrazničku od napájení. Po dokončení instalace zapojte mrazničku do sítě a nastavte termostat na požadovanou hodnotu.

Vyrovnění do roviny

- Pokud není mraznička usazena vodorovně, nemusejí se dvířka dobře dovírat nebo těsnit, což může způsobovat potíže s výkonem chlazení, vnikáním vlhkosti a vznikem námrazy. Pro bezproblémový chod je velmi důležité mrazničku řádně vyrovnat.
- K vyrovnění mrazničky použijte nastavovací nožky. Otáčením nožky po směru hodinových ručiček příslušnou stranu zvednete, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

Poznámka: Požádejte o pomoc druhou osobu, která během nastavování nakloní mrazničku směrem dozadu a odlehčí tak nastavovanou nožku.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Jedině při správném používání budete moci plně využít všech předností vaší nové mrazničky.

Ovládání teploty

- Teplotu v mrazničce nastavujete pomocí ovladače termostatu. Skříňka ovládání termostatu se nachází v prostoru kompresoru. Otáčením ovladače termostatu nastavujete teplotu uvnitř mrazničky. Na stupnici ovladače jsou vyznačeny stupně 1~4. Stupeň 1 představuje nejvyšší teplotu (nejnižší výkon chlazení), stupeň 4 nejnižší teplotu.
- Při normálním používání nastavte ovladač do polohy mezi stupni 1 a 4. Optimální nastavení je obvykle uprostřed rozsahu.

Skladování mražených potravin

- Při prvním použití mrazničky nebo po odmrazení nastavte před vložením potravin ovladač termostatu nejméně na 2 hodiny do polohy „4“.
- Všechny zakoupené mražené potraviny by měly být vloženy do mrazničky co nejdříve, aby nedocházelo k jejich rozmrazení.
- Dodržujte pokyny vytištěné na obalech mražených potravin.
- Dejte pozor, aby potraviny při zavírání zásuvek nepoškodily mrazicí potrubí.

Zmrazování čerstvých potravin

- Dbejte na to, aby procedura zamrazení probíhala v co nejpřísnějších hygienických podmínkách, protože samotné zmrazení potravin nesterilizuje.
- Doporučujeme nezmrázovat jídlo v celku, ale separované na jednotlivé porce. Do mrazničky nikdy nevkládejte horké ani teplé potraviny.
- Před uložením do mrazničky zabalte potraviny do plastových sáčků, alobalu nebo mrazicích misek.
- Maximální mrazicí kapacita v kg za 24 hodin při pokojové teplotě 25°C je uvedena v kapitole „Technické údaje“ na konci této příručky. Nikdy nezmrázujte větší než maximální přípustné množství potravin.

Poznámka: Do prostoru mrazničky nikdy nekládejte nápoje nebo potraviny v zavařovacích sklenicích. Pro zajištění optimálního výkonu ponechte v mrazicím prostoru dostatek místa, aby mohl kolem jednotlivých balíčků proudit vzduch.

PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění mrazničky

- Než začnete s čištěním mrazničky, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.
- Použijte houbičku nebo hadřík navlhčený v jemném roztoku teplé vody a saponátu. Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.
- Všechny povrchy pečlivě otřete a důkladně osušte.
- Na plastové a gumové díly nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované saponáty, bělidla nebo čističe obsahující petrolej.
- Na plastové díly nikdy nepoužívejte papírové čisticí utěrky, čističe na okna, čisticí prášky nebo hořlavé kapaliny, které by mohly poškrábat nebo jinak poškodit povrchovou úpravu.

Odmrazení

- Vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky, otevřete dvířka mrazničky a přemístěte všechny potraviny na chladné místo.
- Odstraňte námrazu pomocí plastové stěrky nebo nechejte teplotu vzrůst přirozenou cestou natolik, aby námraza roztála.
- Poté vytřete zbývající led a vodu a vidlici napájecí šňůry zapojte znovu do zásuvky.

Poznámka: Aby nedošlo k poškození stěn mrazicího prostoru, nepoužívejte k odstraňování námrazy a oddělování zmrazených potravin žádné ostré předměty.

Dlouhodobá odstávka

Pokud nebudete mrazničku delší dobu používat, postupujte následujícím způsobem:

- Vytažením vidlice napájecí šňůry ze zásuvky odpojte mrazničku od napájení.
- Vyčistěte a vysušte vnitřek mrazničky, jak je uvedeno v kapitole „Čištění mrazničky“.
- Dvířka mrazničky nechte otevřená, aby se zabránilo vzniku nepříjemného zápachu v nepoužívané mrazničce.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže chladnička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájecí šňůra.

Dvířka nelze úplně zavřít

- Zásuvky nejsou zcela zasunuty na svém místě.
- Jsou znečištěná těsnění.
- Mraznička není ve vodorovné poloze.

Hlučný chod mrazničky

- Zkontrolujte, zda je mraznička ve vodorovné poloze a nedotýká se jiných přístrojů nebo kuchyňského nábytku.

Mraznička nedostatečně mrazí

- Pokud byly dveře otevřeny příliš dlouhou dobu nebo příliš často, trvá mrazničce opětovné dosažení nastavené teploty určitý čas.
- Zkontrolujte, zda není omezeno proudění vzduchu za mrazničkou vinou nedostatečného odstupu od zdi.

Následující chování není projevem závad a nepředstavuje problém.

- Bublavé zvuky způsobované chladicím médiem proudícím v potrubí.
- Vysoká provozní teplota kompresoru.

CZ**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Technické údaje pro mrazničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| Výrobce | ECG |
| Model | EFT 10854 WA++ |
| EAN | 8592131238503 |
| Typ | Jednodveřová – volně stojící |
| Rozměry výrobku (v × š × h) | 845 × 501 × 540 mm |
| Rozměry včetně obalu (v × š × h) | 865 × 527 × 570 mm |
| Hmotnost výrobku | 31 kg |
| Hmotnost včetně obalu | 34 kg |
| Klimatická třída | SN/N/ST |
| Energetická třída | A++ |
| Spotřeba energie/den | 0,36 kWh/24 h |
| Spotřeba energie/rok | 131 kWh/godina |
| Celkový objem | 70 l |
| Užitný objem mrazicí části | 68 l |
| Hlučnost | 39 dB (A) |
| Chladicí médium | R600a |
| Hmotnost chladicího média | 33 g |
| Kompresor | 1 ks |
| Termostat | 1 ks |
| Ovládání teploty | manuální |
| Rozmrazování | manuální |
| Třída mrazení | * * * * |
| Barva | bílá |
| Možnost vestavby | ne |
| Hladký design zadní stěny | ano |
| Počet dveří | 1 |
| Změna otevírání dveří | ano |
| Madlo | zapuštěné |
| Nastavitelné nožičky | ano |
| Forma na led | 1 ks |
| Mrazicí výkon | 4 kg / 24 h |
| | |
| Příkon | 70 W |
| Proud | 0,36 A |
| Napětí/Frekvence | 220–240 V~ / 50 Hz |

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



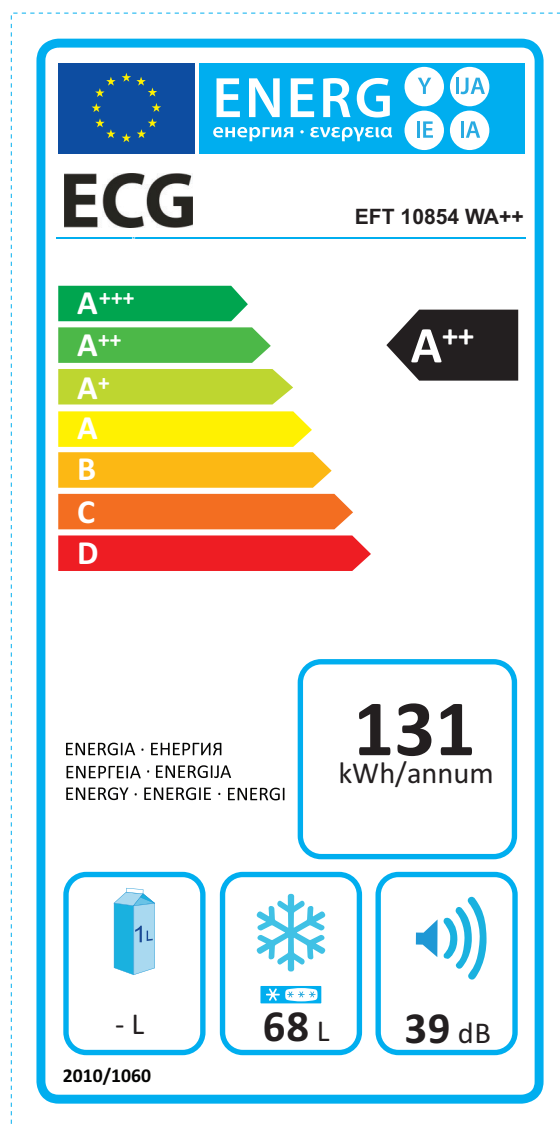
08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěťte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

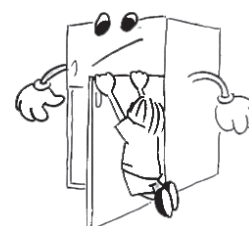
Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.



6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.
14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.



19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
- spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami

20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

21. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny z chladiacich spotrebičov.

22. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

23. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.

Aby sa zabránilo kontaminácii potravín, dodržiavajte, prosím, nasledujúce odporúčania:

- Otvorenie dvierok na dlhý čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné drenážne systémy.
- Vyčistite vodné nádoby, ak sa nepoužívali 48 hod.; prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody, ak voda nepretekala 5 dní.
- Surové mäso a ryby ukladajte do chladničky vo vhodných obaloch, tak aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.

- Dvojhviezdičkové mraziace priestory sú vhodné na ukladanie vopred zmrazených potravín, uloženie alebo na výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak ponechávate chladiaci spotrebič prázdny na dlhý čas, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

RIZIKO POŽIARU!



Výstraha: Nebezpečenstvo ohňa/horľavé materiály

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

Pri výmene osvetlenia vnútorného priestoru chladničky vždy odpojte chladničku od siete. – Inak vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. • Ak je pre vás výmena vnútorného osvetlenia príliš zložitá, obráťte sa na servisného zástupcu. • Ak sú produkty vybavené LED diódami, nedemontujte sami kryt osvetlenia a LED diódy. – Obráťte sa na servisného zástupcu.

VÝMENA LED ŽIAROVKY

Keď prestanú fungovať vnútorné alebo vonkajšie indikátory LED, nedemontujte kryt indikátora ani indikátor sami. Obráťte sa na servisného zástupcu.

ÚVOD

Drahí zákazníci,

ďakujeme, že ste si kúpili túto mrazničku. Aby vám tento výrobok čo najdlhšie dobre slúžil, prečítajte si, prosím, pozorne inštrukcie v tejto príručke.

SK

Pri likvidácii doslúženého zariadenia sa riadte pokynmi miestnych orgánov upravujúcimi ekologickú a bezpečnú likvidáciu.

Tento spotrebič sa smie používať iba na účely uvedené v tejto príručke a v súlade s inštrukciami tu uvedenými.

POPIS

Tento popis slúži len pre informáciu o súčiastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Termostat
2. Zásuvky na uloženie potravín
3. Výškovo nastaviteľné nožičky



INŠTALÁCIA MRAZNIČKY

- V plastovom vrecúšku nájdete aj záslepky držadla a skrutiek dverí umožňujúce zmeniť smer otvárania dvierok.
- Pred pripojením do zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.

Vybalenie mrazničky

- Pred použitím odstráňte z mrazničky všetky pásky a štítky (okrem výkonového štítku). Zvyšky pásky alebo lepidla ľahko odstránite s pomocou hubky a malého množstva saponátu. Potom očistite teplou vodou a osušte.
- Nepoužívajte žiadne ostré predmety, lieh, horľaviny alebo abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu spotrebiča.
- Pri preprave spotrebič nenakláňajte o viac ako 45° zo zvislej polohy.

Varovanie: Na prepravu mrazničky sú potrebné najmenej dve osoby. Nepokúšajte sa premiestňovať mrazničku sami, mohli by ste si spôsobiť poranenie chrbta alebo iný úraz.

Očistenie pred prvým použitím

Odstráňte všetok obalový materiál (najmä je potrebné odstrániť penovú dištančnú podložku medzi vonkajším kondenzátorom a samotnou skriňou spotrebiča) a potom pred prvým použitím dôkladne očistite vnútro mrazničky.

Umiestnenie a priestorové nároky

- Na zaistenie dostatočnej ventilácie ponechajte medzi bokmi a zadnou stranou mrazničky a stenou najmenej 20 cm voľného priestoru. Nad vrchnou doskou je potom potrebné zaistiť priestor aspoň 30 cm.
- Ak inštalujete mrazničku pri pevnej stene, nechajte dostatok priestoru na strane pántov, aby bolo možné dvierka bez problémov otvoriť.
- Mrazničku nikdy neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla a na priamom slnku.

Varovanie: Zabráňte styku mrazničky s horľavými materiálmi a výparmi, ako je napríklad benzín. V opačnom prípade hrozí riziko výbuchu, požiaru, popálenia alebo iného vážneho úrazu.

Zapojenie

- Spotrebič by mal byť zapojený do riadne uzemnenej elektrickej zásuvky 220 ~ 240 V /50 Hz chránenej 10 A poistkou alebo ističom.
- Mrazničku odporúčame zapojiť do samostatného okruhu, z ktorého nie sú napájané ďalšie spotrebiče. Použite zásuvku, ktorú nie je možné náhodne odpojiť vypínačom a podobne.
- Na pripojenie mrazničky nepoužívajte predlžovacie káble.

Poznámka: Pred akoukoľvek manipuláciou odpojte mrazničku od napájania. Po dokončení inštalácie zapojte mrazničku do siete a nastavte termostat na požadovanú hodnotu.

Vyrovnanie do roviny

- Ak nie je mraznička usadená vodorovne, nemusia sa dvierka dobre dovierať alebo tesniť, čo môže spôsobovať problémy s výkonom chladenia, vníkaním vlhkosti a vznikom námrazy. Pre bezproblémový chod je veľmi dôležité mrazničku riadne vyrovnať.
- Na vyrovnanie mrazničky použite nastavovacie nôžky. Otáčaním nôžky v smere hodinových ručičiek príslušnú stranu zdvihnete, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju znížite.

Poznámka: Požiadajte o pomoc druhú osobu, ktorá počas nastavovania nakloní mrazničku smerom dozadu a odľahčí tak nastavovanú nôžku.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Jedine pri správnom používaní budete môcť plne využiť všetky prednosti vašej novej mrazničky.

Ovládanie teploty

- Teplotu v mrazničke nastavujete pomocou ovládača termostatu. Skrinka ovládania termostatu sa nachádza v priestore kompresora. Otáčaním ovládača termostatu nastavujete teplotu vnútri mrazničky. Na stupnici ovládača sú vyznačené stupne 1~4. Stupeň 1 predstavuje najvyššiu teplotu (najnižší výkon chladenia), stupeň 4 najnižšiu teplotu.
- Pri normálnom používaní nastavte ovládač do polohy medzi stupňami 1 a 4. Optimálne nastavenie je obvykle uprostred rozsahu.

Skladovanie mrazených potravín

- Pri prvom použití mrazničky alebo po odmrazení nastavte pred vložením potravín ovládač termostatu najmenej na 2 hodiny do polohy „4“.
- Všetky kúpené mrazené potraviny by ste mali vložiť do mrazničky čo najskôr, aby nedochádzalo k ich rozmrazeniu.
- Dodržujte pokyny vytlačené na obaloch mrazených potravín.
- Dajte pozor, aby potraviny pri zatváraní zásuviek nepoškodili mraziace potrubie.

Zmrazovanie čerstvých potravín

- Dbajte na to, aby procedúra zamrzenia prebiehala v čo najprísnejších hygienických podmienkach, pretože samotné zmrazenie potraviny nesterilizuje.
- Odporúčame nezmrázovať jedlo v celku, ale separované na jednotlivé porcie. Do mrazničky nikdy nekladajte horúce ani teplé potraviny.
- Pred uložením do mrazničky zabaľte potraviny do plastových vrecúšok, alobalu alebo mraziacich misiek.
- Maximálna mraziaca kapacita v kg za 24 hodín pri izbovej teplote 25 °C je uvedená v kapitole „Technické údaje“ na konci tejto príručky. Nikdy nezmrázujte väčšie než maximálne prípustné množstvo potravín.

Poznámka: Do priestoru mrazničky nikdy nekladajte nápoje alebo potraviny v zaváracích fľašiach. Na zaistenie optimálneho výkonu ponechajte v mraziacom priestore dostatok miesta, aby mohlo kolo jednotlivých balíčkov prúdiť vzduch.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie mrazničky

SK

- Skôr ako začnete s čistením mrazničky, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
- Použite hubku alebo handričku navlhčenú v jemnom roztoku teplej vody a saponátu. Nepoužívajte agresívne alebo brúsne čistiace prostriedky.
- Všetky povrchy starostlivo utrite a dôkladne osušte.
- Na plastové a gumové diely nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované saponáty, bielidlá alebo čističe obsahujúce petrolej.
- Na plastové diely nikdy nepoužívajte papierové čistiace utierky, čističe na okná, čistiace prášky alebo horľavé kvapaliny, ktoré by mohli poškríabať alebo inak poškodiť povrchovú úpravu.

Odmrazenie

- Vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, otvorte dvierka mrazničky a premiestnite všetky potraviny na chladné miesto.
- Odstráňte námrazu pomocou plastovej stierky alebo nechajte teplotu vzrásť prirodzenou cestou natoľko, aby sa námraza roztopila.
- Potom vytrite zvyšný ľad a vodu a vidlicu napájacej šnúry zapojte znovu do zásuvky.

Poznámka: Aby nedošlo k poškodeniu stien mraziaceho priestoru, nepoužívajte na odstraňovanie námrazy a oddeľovanie zmrazených potravín žiadne ostré predmety.

Dlhodobá odstávka

Ak nebudete mrazničku dlhší čas používať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vytiahnutím vidlice napájacej šnúry zo zásuvky odpojte mrazničku od napájania.
- Vyčistite a vysušte vnútro mrazničky, ako je uvedené v kapitole „Čistenie mrazničky“.
- Dvierka mrazničky nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu v nepoužívanej mrazničke.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak chladnička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájacia šnúra.

Dvierka nie je možné úplne zavrieť

- Zásuvky nie sú celkom zasunuté na svojom mieste.
- Sú znečistené tesnenia.
- Mraznička nie je vo vodorovnej polohe.

Hlučný chod mrazničky

- Skontrolujte, či je mraznička vo vodorovnej polohe a nedotýka sa iných prístrojov alebo kuchynského nábytku.

Mraznička nedostatočne mrazí

- Ak boli dvere otvorené príliš dlho alebo príliš často, trvá mrazničke opätovné dosiahnutie nastavenej teploty určitý čas.
- Skontrolujte, či nie je obmedzené prúdenie vzduchu za mrazničkou vinou nedostatočného odstupu od steny.

Nasledujúce správanie nie je prejavom porúch a nepredstavuje problém.

- Bublavé zvuky spôsobované chladiacim médiom prúdiacim v potrubí.
- Vysoká prevádzková teplota kompresora.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre mrazničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Výrobca | ECG |
| Model | EFT 10854 WA++ |
| EAN | 8592131238503 |
| Typ | Jednodverová – voľne stojaca |
| Rozmery výrobku (v × š × h) | 845 × 501 × 540 mm |
| Rozmery vrátane obalu (v × š × h) | 865 × 527 × 570 mm |
| Hmotnosť výrobku | 31 kg |
| Hmotnosť vrátane obalu | 34 kg |
| Klimatická trieda | SN/N/ST |
| Energetická trieda | A++ |
| Spotreba energie/deň | 0,36 kWh/24 hod. |
| Spotreba energie/rok | 131 kWh/rok |
| Celkový objem | 70 l |
| Úžitkový objem mraziacej časti | 68 l |
| Hlučnosť | 39 dB (A) |
| Chladiace médium | R600a |
| Hmotnosť chladiaceho média | 33 g |
| Kompresor | 1 ks |
| Termostat | 1 ks |
| Ovládanie teploty | manuálne |
| Rozmrazovanie | manuálne |
| Trieda mrazenia | * * * * |
| Farba | biela |
| Možnosť vstavania | nie |
| Hladký dizajn zadnej steny | áno |
| Počet dverí | 1 |
| Zmena otvárania dverí | áno |
| Držadlo | zapustené |
| Nastaviteľné nožičky | áno |
| Forma na ľad | 1 ks |
| Mraziaci výkon | 4 kg / 24 h |
| | |
| Príkon | 70 W |
| Prúd | 0,36 A |
| Napätie/Frekvencia | 220 – 240 V~ / 50 Hz |

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

SK

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



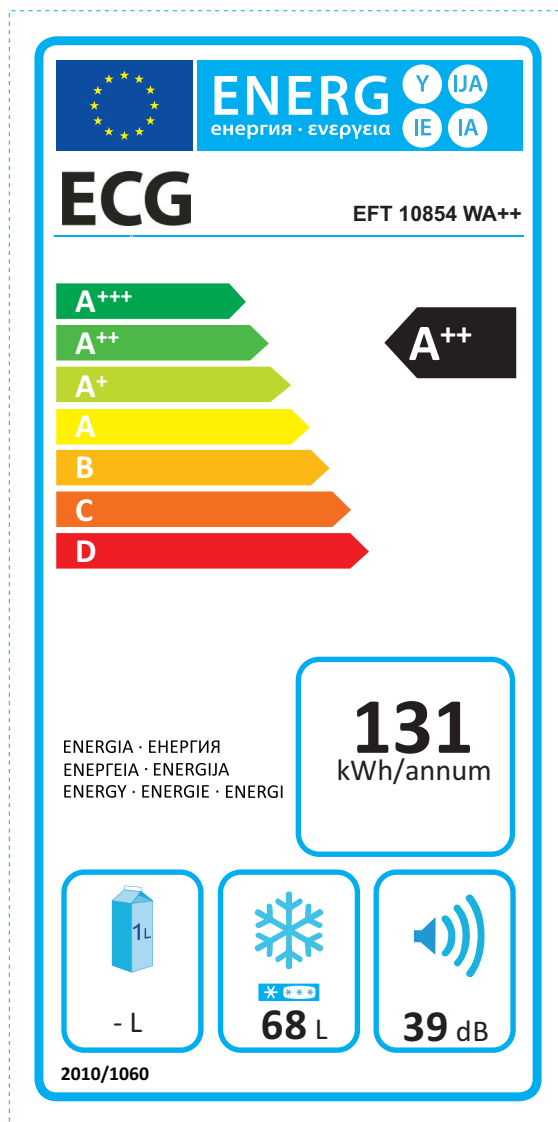
08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, že rúrky chladiacej jednotky, ktoré budú odvezené príslušnou službou na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen und das Auswechseln des Stromkabels durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Stromkabel oder Stecker niemals ins Wasser tauchen!
4. Gerät niemals in einer feuchten Umgebung oder in Räumen benutzen, in denen Gas entkommen könnte oder Kontakt mit einer explosiven Atmosphäre droht. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Der Netzstecker sollte auch nach der Installation des Gerätes leicht erreichbar sein. Verkürzen Sie nicht das Kabel und benutzen keine Mehrfachsteckdosen. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.



DE

6. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen und stellen auf das Gerät keine Gegenstände (z.B. Vasen oder Tassen). Belüftungsöffnungen niemals verdecken!



8. Benutzen Sie innerhalb des Verbrauchsgerätes keine anderen Elektrogeräte oder Gefrieranlagen.

9. Falls dieses Verbrauchsgerät ein ausgedientes Gerät mit Schloss ersetzen soll, entfernen Sie zunächst das Schloss an diesem Gerät. Die Tür könnte sich versehentlich abschließen und Kinder im Gefrierschrank einsperren (z.B. beim Spielen).



10. Benutzen Sie weder mechanische Vorrichtungen noch sonstige Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Bereich, in dem Lebensmittel aufbewahrt werden. Schützen Sie den Kühlkreislauf vor Beschädigungen.



11. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Weiter dürfen sie nicht auf Regalen sitzen oder sich an die Tür des Verbrauchers hängen.



12. Benutzen Sie zum Entfernen von Eis keine scharfen Metallgegenstände, da diese den Kühlkreislauf beschädigen und zu irreparablen Schäden führen könnten. Falls nötig, benutzen Sie eine Kunststoffspatel.



13. Lagern Sie im Verbraucher keine Sprengstoffe wie z.B. Sprühdosen mit Treibgas.

14. Sie sollten im Gefrierteil keine Verpackungen (Glasflaschen oder Konserven) mit Flüssigkeiten aufbewahren. Das Gefäß könnte zerspringen.
15. Flaschen mit Flüssigkeiten mit einem hohen Alkoholgehalt müssen gut verschlossen und vertikal gelagert werden.
16. Setzen Sie das Gerät weder Sonnenlicht noch Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
17. Berühren Sie nicht die Kühlflächen, vor allem nicht mit nassen Händen. Mögliche Verletzung.
18. Verzehren Sie nicht das Eis, das aus dem Gefrierteil entfernt wurde.
19. Dieses Gerät ist für die Anwendung im Haushalt und in vergleichbaren Räumlichkeiten bestimmt:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
 - Geräte in der Landwirtschaft
 - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
 - Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück
20. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
21. Kinder von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in Kühlgeräte geben und herausnehmen.
22. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
23. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge einer falschen Erdung/Anwendung.

Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Hinweise befolgt werden:

- Durch das lange Öffnen der Tür könnte sich die Temperatur im Innenbereich des Verbrauchers erheblich erhöhen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen könnten, und zugängliche Ableitungssysteme.
- Wasserbehälter, die bis zu 48 Stunden nicht benutzt wurden, sollten gereinigt werden. Falls Wasser für bis zu 5 Tagen nicht durchgeflossen ist, sollte das an die Wasserzufuhr angeschlossene Wassersystem durchgespült werden.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten im Verbraucher in geeigneten Verpackungen gegeben werden, damit diese nicht in Kontakt mit anderen Lebensmittel kommen oder auf diese abtropfen.
- Zwei-Sterne-Gefrierbereiche sind vor allem zur Lagerung von vorgekühlten Lebensmitteln und zur Lagerung oder Herstellung von Eis und Eiswürfeln geeignet.
- Ein-, Zwei- oder Drei-Sterne-Bereiche sind nicht zum Tiefkühlen von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Sollte das Kühlgerät für längere Zeit leerstehen, ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und offen stehen lassen, um der Entstehung von Schimmel im Innenbereich vorzubeugen.

BRANDGEFAHR!



Warnung: Brandgefahr / brennbare Stoffe

Dieses Gerät enthält R600a (Kühlmedium Isobutan) und Erdgas, das zwar umweltfreundlich, aber brennbar ist. Beim Transport und der Installation muss beachtet werden, damit kein Abschnitt des Kühlkreislaufes beschädigt wird. Wurde der Kühlkreislauf beschädigt, beugen Sie einem Brand vor und sorgen dafür, dass die Räume, in denen sich das Gerät befindet, minutenlang belüftet werden.

Kühlschrank vor dem Auswechseln der Innenbeleuchtung vom Strom trennen. – Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. • Sollte

das Auswechseln der Innenbeleuchtung für Sie zu kompliziert sein, Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice. • Wurden die Produkte mit LED-Dioden ausgestattet, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. – Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

DE

AUSWECHSELN DER LED-BELEUCHTUNG

Wenn die inneren oder äußeren LED-Lichter nicht mehr funktionieren, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kunden,

Wir bedanken uns, dass Sie diesen Gefrierschrank gekauft haben. Damit dieses Produkt möglichst lange gut dient, lesen Sie bitte die in der Gebrauchsanweisung angeführten Instruktionen.

Entsorgen Sie das ausgediente Verbrauchsgerät gemäß Anweisungen örtlicher Organe bezüglich einer umweltfreundlichen und sicheren Entsorgung..

Dieses Verbrauchsgerät darf ausschließlich gemäß dem in dieser Gebrauchsanweisung angeführten Verwendungszweck und im Einklang mit den Instruktionen benutzt werden.

BESCHREIBUNG

Diese Beschreibung informiert über einzelne Geräteteile. Die Geräteteile können in Abhängigkeit vom jeweiligen Modell variieren.

1. Thermostat
2. Fächer zur Aufbewahrung von Lebensmitteln
3. Einstellbare Füße



INSTALLATION DES GEFRIERSCHRANKS

- Im Plastikbeutel befinden sich Blindstopfen für Griffe und Türschrauben, die zur Änderung der Öffnungsrichtung der Tür dienen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Spannung auf dem Geräteschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss nach dem Aufstellen des Gefrierschranks weiterhin gut erreichbar sein.

Auspacken des Gefrierschranks

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliche Bänder und Schilder (außer des Leistungsschildes). Band- und Kleberreste können leicht mit einem Schwamm und etwas Reinigungsmittel entfernt werden. Anschließend mit warmem Wasser reinigen und trocken wischen.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, Ethanol, Brennstoffe oder abrasive Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Gefrierschranks beschädigen könnten.
- Verbrauchsgerät beim Transport nicht um mehr als 45° neigen.

DE

Warnung: Beim Transport sollten mindestens zwei Personen anwesend sein. Gefrierschrank niemals von alleine transportieren, Sie könnten sich eine Rückenverletzung oder eine andere Verletzung zuziehen.

Reinigung vor der Erstverwendung

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial (vor allem die Schaum-Distanzunterlage zwischen dem äußeren Kondensator und dem Schrankkörper). Vor der Erstverwendung sollte der Innenraum des Gefrierschranks eingehend gereinigt werden.

Aufstellung und Raumanpruch

- Um eine ausreichende Ventilation zu gewährleisten, sollte auf den Seiten und der Rückseite ein Mindestabstand von der Wand von 20 cm eingehalten werden. Oberhalb der Oberplatte ist ein Freiraum von mindestens 30 cm zu gewährleisten.
- Geben Sie Acht, dass beim Aufstellen in der Nähe einer Wand ausreichend Freiraum für ein problemloses Öffnen der Tür gewährleistet wird.
- Gefrierschrank niemals in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht platzieren.

Warnung: Vermeiden Sie, dass der Gefrierschrank in Kontakt mit brennbaren Material oder Dämpfen kommt (z.B. Benzin). Anderenfalls droht Explosions-, Brand- und Verbrennungsgefahr ggf. sonstige schwere Verletzungen.

Anschließen an das Stromnetz

- Das Verbrauchsgerät sollte an eine geerdete Steckdose 220 ~ 240 V /50 Hz angeschlossen werden, die mit einem LS-Schalter 10 A oder einem Schutzschalter geschützt ist.
- Wir empfehlen den Gefrierschrank an einen separaten Stromkreis anzuschließen, der keine weiteren Verbrauchsgeräte versorgt. Benutzen Sie eine Steckdose, die nicht versehentlich vom Stromkreis getrennt werden kann (z.B. durch versehentliches Drücken des Schalters).
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.

Bemerkung: Gefrierschrank vor der Manipulation vom Stromnetz trennen. Gefrierschrank nach der Installation an das Stromnetz anschließen und Thermostat wie gewünscht einstellen.

Gefrierschrank nivellieren

- Solange der Gefrierschrank nicht waagrecht stehen, könnte die Tür schlecht schließen, was zur Einschränkung der Kühlleistung, dem Eindringen von Feuchtigkeit und Frostbildung führen könne. Der Gefrierschrank sollte ausgeglichen werden, wodurch ein problemloser Betrieb gewährleistet wird.
- Benutzen Sie hierfür die einstellbaren Füße. Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird der Gefrierschrank erhöht. Durch Drehen der Füße entgegen dem Uhrzeigersinn wird die Gefrierschrankschneidhöhe reduziert.

Bemerkung: Bitte Sie eine weitere Person um Hilfe, die beim Ausgleichen des Gefrierschranks diesen nach hinten neigt und somit den einzustellenden Fuß freigibt.

ANWENDUNGSHINWEISE

Befolgen sie die Anwendungshinweise, damit Sie das volle Potential Ihres neuen Gefrierschranks nutzen können.

Temperaturregelung

- Die Temperatur innerhalb des Gefrierschranks kann mit Hilfe des Thermostatreglers eingestellt werden. Der Thermostatschrank befindet sich im Bereich des Kompressors. Durch Drehen des Thermostatreglers kann die gewünschte Temperatur innerhalb des Gefrierschranks eingestellt werden. Der Thermostatregler kann im folgenden Bereich eingestellt werden: 1~4. Die Stufe 1 steht für die niedrigste Temperatur (niedrigste Kühlleistung) und die Stufe 4 die höchste Temperatur.
- Bei einer normalen Anwendung empfehlen wir den Thermostatregler zwischen den Stufen 1 bis 4 einzustellen. Die optimale Einstellung liegt gewöhnlich in der Mitte.

DE

Lagerung von tiefgekühlten Lebensmitteln

- Bei Erstverwendung oder nach dem Abtauen, sollte der Thermostat für mindestens 2 Stunden auf Stufe „4“ eingestellt werden. Erst danach sollten Lebensmittel in den Gefrierschrank gegeben werden.
- Gekaufte tiefgekühlte Lebensmittel sollten schnellstmöglich in den Gefrierschrank gegeben werden, damit diese nicht auftauen.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf den Lebensmitteletiketten.
- Geben Sie Acht, damit die Lebensmittel beim Schließen der Fächer nicht die Kältemittelleitungen beschädigen.

Einfrieren von frischen Nahrungsmitteln

- Beim Einfrieren sollten strenge hygienische Bedingungen eingehalten werden, denn das alleinige Einfrieren sterilisiert die Nahrungsmittel nicht.
- Die Lebensmittel sollten nicht am Stück tiefgekühlt, sondern in einzelne Portionen aufgeteilt werden. Geben Sie in den Gefrierschrank keine heißen oder warmen Nahrungsmittel.
- Die Nahrungsmittel sollten vor der Lagerung in Kunststoffbeutel oder Alufolie eingepackt bzw. in eine Gefrierschüssel gegeben werden.
- Die maximale Gefrierkapazität (kg) innerhalb von 24 Stunden und bei einer Raumtemperatur von 25°C ist dem Kapitel „Technische Angaben“ am Ende dieses Handbuchs zu entnehmen. Überschreiten Sie niemals die maximale zulässige Nahrungsmittelmenge.

Bemerkung: Lagern Sie niemals Getränke oder Nahrungsmittel in Einmachgläsern. Für eine optimale Leistung sollte etwas Raum zwischen den Nahrungsmitteln gelassen werden, damit Luft durchströmen kann.

INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

Reinigung des Gefrierschranks

- Ehe Sie mit der Reinigung des Gefrierschranks beginnen, ziehen Sie den Stecker heraus.
- Benutzen Sie einen Schwamm oder ein befeuchtetes Tuch mit warmem Wasser und Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel.
- Alle Flächen müssen sorgfältig abgewischt und getrocknet werden.
- Benutzen Sie zur Reinigung von Kunststoff- und Gummiteilen kein Reinigungswachs, konzentrierte Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Reinigungsmittel mit Erdöl.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keine Küchentücher, Fensterreiniger, Reinigungspulver oder brennbare Flüssigkeiten, welche die Oberfläche zerkratzen oder anderswie beschädigen könnten.

Abtauen

- Ziehen Sie den Netzstecker heraus, öffnen die Tür des Gefrierschranks und geben alle Lebensmittel an einem kühlen Ort.

- Entfernen Sie das Eis mit einer Spatel. Sie können auch die Temperatur auf natürliche Weise ansteigen lassen und warten, bis das Eis von alleine auftaut.
- Wischen Sie das übrige Eis und Wasser weg und schließen den Gefrierschrank wieder an das Stromnetz an.

Bemerkung: Benutzen Sie beim Abtauen oder Trennen von tiefgekühlten Lebensmittel keine scharfen Gegenstände, um die Wände im Gefrierteil nicht zu beschädigen.

Abstellen für längere Zeit

DE

Falls Sie den Gefrierschrank für längere Zeit nicht benutzen möchten, empfehlen wir folgende Schritte zu befolgen:

- Gefrierschrank vom Stromnetz trennen.
- Das Innere des Gefrierschranks reinigen und trocknen (s. Kapitel „Reinigung des Gefrierschranks“).
- Tür des Gefrierschranks geöffnet lassen, damit sich kein unangenehmer Geruch im nicht benutzten Gefrierschrank verbreiten kann.

PROBLEMBEHEBUNG

Zahlreiche Probleme können durch den Anwender behoben werden. Sollte der Gefrierschrank nicht richtig arbeiten, empfehlen wir vor dem Kontaktieren eines Wartungstechnikers folgendes zu überprüfen:

Gefrierschrank funktioniert nicht

- Getrenntes Stromkabel.

Tür kann nicht komplett geschlossen werden

- Die Fächer wurden nicht richtig eingeschoben.
- Verschmutzte Dichtung.
- Der Gefrierschrank steht nicht waagrecht.

Lauter Betrieb

- Überprüfen Sie, ob der Gefrierschrank gerade steht und keine anderen Geräte oder Küchenmöbel berührt.

Niedrige Gefrierleistung

- Wurde die Tür allzu lange oder oft geöffnet, dauert es einige Zeit, bis der Gefrierschrank wieder die voreingestellte Temperatur erreicht.
- Überprüfen Sie, ob die Luftströmung hinter dem Gefrierschrank infolge eines kleinen Wandabstandes nicht eingeschränkt ist.

Das folgende Verhalten deutet auf keine Mängel hin und stellt kein Problem dar.

- Brodelnde Geräusche, die auf das Kühlmedium in den Kältemittelleitungen zurückzuführen sind.
- Hohe Betriebstemperatur des Kompressors.

TECHNISCHE ANGABEN

Produktdatenblatt für Haushaltskühl- und Gefriergeräte nach Verordnung (EU) Nr. 1060/2010

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Hersteller | ECG |
| Modell | EFT 10854 WA++ |
| EAN | 8592131238503 |
| Typ | Standgefrierschrank eintürig |
| Produktmaße (H × B × T) | 845 × 501 × 540 mm |
| Ausmaße inkl. Verpackung (H × B × T) | 865 × 527 × 570 mm |
| Gewicht | 31 kg |
| Gewicht inkl. Verpackung | 34 kg |
| Klimaklasse | SN/N/ST |
| Energieeffizienzklasse | A++ |
| Energieverbrauch/Tag | 0,36 kWh/24 h |
| Energieverbrauch/Jahr | 131 kWh/Stunde |
| Gesamtvolumen | 70 l |
| Nutzvolumen im Gefrierteil | 68 l |
| Geräuschpegel | 39 dB (A) |
| Kühlmedium | R600a |
| Gewicht des Kühlmediums | 33 g |
| Kompressor | 1 Stk. |
| Thermostat | 1 Stk. |
| Temperaturregelung | Manuelle Bedienung |
| Abtauen | Manuelle Bedienung |
| Gefrierklasse | * * * * |
| Farbe | Weiß |
| Zum Einbauen | nein |
| Glatte Rückwand | ja |
| Anzahl der Türen | 1 |
| Änderung der Türöffnung | ja |
| Griff | versenkt |
| Einstellbare Füße | ja |
| Eiswürfelform | 1 Stk. |
| Gefrierleistung | 4 kg / 24 h |
| | |
| Anschlusswert | 70 W |
| Strom | 0,36 A |
| Spannung/Frequenz | 220–240 V~ / 50 Hz |

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

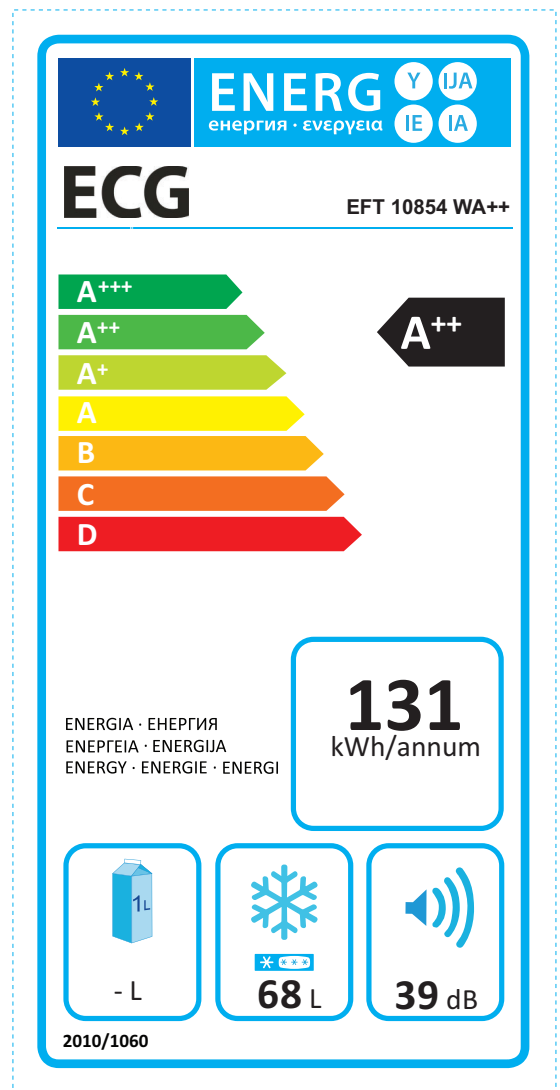
Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

Ausgediente Kühl- und Gefrierschränke enthalten Isoliergase und ein Kühlmedium, die entsorgt werden müssen. Sie sollten die Abfallentsorgung einer zuständigen Behörde anvertrauen. Bei Fragen oder Unklarheiten sollten Sie die lokale Behörde oder Ihren Händler kontaktieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlmittelrohre, die durch den zuständigen Abfallentsorgungsdienst entsorgt werden, nicht beschädigt sind.



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

HR/BIH

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ne uranjajte ni napojni kabel niti utičnicu u vodu!
4. Nemojte uređaj koristiti u vlažnim prostorima ili u prostorima u kojima može doći do istjecanja gorivih plinova ili stvaranja eksplozivne atmosfere. Ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Nakon ugradnje uređaja njegov utikač mora biti lako dostupan. Nemojte skraćivati kabel i nemojte koristiti adaptere za električne utičnice. Kabel se mora pružati na način da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prelazi preko oštih rubova.



6. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

7. Nikada niti jedan predmet ne stavljajte u otvore uređaja, a na njega nemojte stavljati nikakve predmete (kao što su vaze, zdjele i slično). Nikada ne zatvarajte ventilacijske otvore!



8. U zamrzivaču nemojte koristiti druge električne uređaje i zamrzivače.

9. U slučaju da ovaj uređaj zamjenjuje odbačeni uređaj koji je imao bravu, uklonite s odbačenog uređaja bravu kako se ne bi dogodilo da se djeca (npr. u igri) slučajno zatvore u njega.

10. Nemojte koristiti mehaničke naprave niti druga umjetna pomagala za ubrzavanje odmrzavanja. U prostoru za spremanje hrane nemojte koristiti električna trošila. Pazite da se rashladno kolo uređaja ne ošteti.



11. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Također nemojte sjediti na policama ili oslanjati se na vrata uređaja.



12. Za odstranjivanje leda u hladnjaku nemojte koristiti oštre metalne predmete jer oni mogu oštetiti rashladne cijevi i uzrokovati nepopravljiv kvar uređaja. Bude li pomoć nužna, koristite plastični strugač.



13. U uređaj ne odlažite predmete koji sadrže eksplozivne plinove, kao što su sprejevi pod tlakom.

14. U zamrzivač ne stavljajte posude s tekućinama (npr. staklene boce ili konzerve). To može dovesti do pucanja posuda.

15. Tekućine koje sadrže visoki postotak alkohola moraju biti čvrsto zatvorene i postavljene okomito.

16. Ne izlažite uređaj izravnim sunčevim zrakama, ne upotrebljavajte ga na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.

17. Ne dotičite površine rashladnih tijela, a posebno ih ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od ozljeda.

18. Ne jedite naslage leda koji se stvorio u zamrzivaču.
19. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
- kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije u poljoprivredi
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
20. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora.
21. Djeca između 3 i 8 godina smiju sami stavljati namirnice u hladnjak i iz njega ih vaditi.
22. Vršite nadzor nad djecom kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
23. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi bila prouzročena nepravilnim uzemljenjem/korištenjem.
- Kako bi se osiguralo da se namirnice neće kontaminirati, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:
- Otvorena vrata mogu vremenom prouzročiti značajno povišenje temperature u unutrašnjosti uređaja.
 - Redovno čistite one površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i one dijelove za odvodnju koji su vam dostupni.
 - Ako je niste koristili 48 sati, ispraznite posudicu za vodu, a sustav napajanja vodom isperite ako njime nije tekla voda pet dana ili više.

- Sirovo meso i ribu u hladnjak stavljajte isključivo u odgovarajućim pakiranjima tako da ne bi došli u dodir s drugim namirnicama ili da na njih ne bi kapali.
- Pretinci za zamrzavanje s dvije zvjezdice prikladni su za odlaganje prethodno zamrznutih namirnica, pripremi u čuvanje sladoleda i za zaleđivanje kockica leda.
- Pretinci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježih namirnica.
- Ako hladnjak ostavljate praznim dulje vrijeme, trebate ga isključiti, odmrznuti, osušiti i vrata ostaviti otvorena kako se u unutrašnjosti ne bi formirala plijesan.

HR/BIH

OPASNOST OD POŽARA!



POZOR: Opasnost od požara – zapaljive tvari!

Ovaj uređaj sadrži R600a (rashladni medij izobutan), prirodni (zemni) plin koji je vrlo siguran po okoliš, ali je lako zapaljiv. Pri transportu i ugradnji uređaja potrebno je osigurati da ni jedan dio rashladnog sustava ne bude oštećen. Dođe li do oštećenja, osigurajte da u prostoriji ne dođe do otvorenog plamena ili iskrenja i provjetrite je nekoliko minuta.

Tijekom zamjene rasvjete unutarnjeg prostora hladnjaka, neka uređaj obavezno bude isključen iz napajanja električnom energijom. – u suprotnom postoji opasnost od električnog udara. • Ako zamjenu žaruljice za unutrašnje osvjetljenje smatrate složenim postupkom, obratite se ovlaštenom servisu. • Ako je uređaj opremljen LED diodama, nemojte samostalno skidati poklopac niti uklanjati diode. – obratite se ovlaštenom zastupniku.

ZAMJENA LED ŽARULJICA

Ako unutrašnji ili vanjski LED pokazivači ne rade, nemojte sami uklanjati njihove poklopce ili sâme pokazivače. Obratite se ovlaštenom zastupniku.

UVOD

Poštovani kupče,

zahvaljujemo se što ste kupili ovaj zamrzivač. Molimo da pažljivo pročitate upute u ovom priručniku kako biste uređaj koristili što dulje i sa što većim zadovoljstvom.

HR/BIH

Kod odlaganja uređaja kojega više ne koristite, molimo vas da se ponedete za lokalnim propisima o ekologiji i sigurnoj uporabi.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za namjene navedene u ovom priručniku i prema uputama u njemu navedenima.

OPIS

Ovaj opis služi samo kao obavijest o glavnim dijelovima uređaja. Pojedini dijelovi mogu se razlikovati, ovisno o modelu uređaja.

1. Termostat
2. Ladice za hranu
3. Podesive nožice



UGRADNJA HLADNJAKA

- U priloženoj plastičnoj vrećici možete naći čepove i šarke čijom ugradnjom je moguće zamijeniti stranu u koju se vrata otvaraju.
- Prije uključivanja uređaja u električnu mrežu provjerite odgovara li napon mreže onome koji je naveden na natpisnoj pločici.
- Utičnicu trebate tako odabrati da je dostupna za vrijeme rada uređaja.

Otpakiranje zamrzivača

- Prije korištenja uklonite sa zamrzivača sve oznake i trake (osim natpisne pločice). Ostatke ljepila ili traka lako možete odstraniti pomoću spužve s malo sapunice. Nakon toga očistite toplom vodom i posušite.
- Nemojte koristiti nikakve oštre predmete, alkohol, zapaljive ili abrazivne predmete ili sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti zaštitnu boju uređaja.
- Tijekom prenošenja nikad nemojte naginjati uređaj više od 45° stupnjeva u odnosu na okomiti položaj.

Pozor: Najmanje dvije osobe potrebne su za prenošenje zamrzivača. Ne pokušavajte prenijeti sami zamrzivač jer biste si tako mogli nanijeti ozljede leđa ili druge ozljede.

Čišćenje prije prvog korištenja

Uklonite sav ambalažni materijal (posebno je potrebno ukloniti pjenasti odstojnik koji se nalazi između kompresora i samog tijela ormarića zamrzivača), te temeljito očistiti unutrašnjost zamrzivača prije prvog korištenja.

Smještaj i karakteristike prostora

- Kako biste osigurali dovoljno provjetravanje, ostavite između bočnih i zadnje strane zamrzivača i zida najmanje 20 cm slobodnog prostora. Iznad gornje plohe potrebno je osigurati prostor od najmanje 30 cm.
- Postavljate li zamrzivač kraj čvrstog zida, ostavite na strani na kojoj se nalaze šarke dovoljno mjesta da bi se vrata mogla otvoriti bez teškoća.
- Zamrzivač nikada ne bi trebao biti postavljen u blizini izvora topline ili pod izravnim sunčevim zrakama.

Pozor: Izbjegavajte kontakt zamrzivača sa zapaljivim tvarima i njihovim isparavanjima, kao što je, na primjer, benzin. U suprotnom postoji opasnost od požara, opeklina ili drugih ozbiljnih povreda.

Priključivanje

- Uređaj bi trebalo uključiti u ispravno uzemljenu utičnicu koja je pod naponom od 220 ~ 240 V / 50 Hz i zaštićena je osiguračem od 10 A ili sigurnosnom sklopkom.
- Preporučujemo da zamrzivač priključite na zaseban strujni krug na koji nisu priključena i druga trošila. Koristite onu utičnicu koju neće biti moguće slučajno isključiti.
- Za spajanje zamrzivača nemojte koristiti produžne kablove.

Napomena: Prije bilo kakvog pomicanja zamrzivača, uvijek ga isključite iz električne mreže. Nakon što je zamrzivač potpuno postavljen, uključite ga u električnu mrežu i postavite termostat na željenu vrijednost.

Vodoravnost

- Ako zamrzivač ne bude postavljen vodoravno, može se dogoditi da se vrata ne mogu dobro zatvoriti, a što nadalje može dovesti do problema s hlađenjem, do nastanka vlage i stvaranjainja. Kako bi se osigurao rad bez poteškoća, hladnjak je iznimno važno postaviti u vodoravan položaj.
- Kako biste postigli vodoravan položaj zamrzivača, koristite se podesivim nožicama. Okretanjem nožica u smjeru kazaljke na satu podići ćete tu stranu na kojoj se nožica nalazi, a okretanjem u smjeru suprotnom kazaljki na satu uređaj ćete spustiti.

Napomena: Zatražite pomoć druge osobe koja će nagnuti zamrzivač dok vi postavljate visinu nožice.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Samo pravilnom upotrebom moći ćete iskoristiti sve mogućnosti vašeg zamrzivača.

Podešavanje temperature

- Temperaturu zamrzivača postavljamo kotačićem termostata. Upravljačka kutija termostata nalazi se u prostoru kompresora. Temperaturu zamrzivača postavljamo kotačićem termostata. Na skali termostata označeni su stupnjevi od 1 do 4. Stupanj 1 predstavlja najvišu temperaturu (najmanju snagu hlađenja), dok stupanj 4 označava najnižu temperaturu.
- U normalnom korištenju kotačić ćete postavljati između stupnjeva 1 i 4. Optimalna vrijednost obično je u sredini tog raspona.

Čuvanje zamrznutih namirnica

- Kod prvog pokretanja, odnosno svakog puta nakon što je zamrzivač bio odmrznut, potrebno ga je podesiti na razinu „4“ i pustiti ga da radi najmanje dva sata prije stavljanja namirnica.
- Sve namirnice koje ste kupili zamrznute trebali biste čim prije stavljati u zamrzivač kako ne bi došlo do odmrzavanja.
- Poštujte upute koje su navedene na ambalaži zamrznutih proizvoda.
- Povedite računa o tome da namirnice ne bi oštetile rashladne cijevi kod zatvaranja ladica.

Zamrzavanje svježih namirnica

- Poklonite najveću pažnju higijenskim uvjetima prilikom pakiranja namirnica koje zamrzavate zbog toga što zamrzavanje nije i sterilizacija hrane.

- Preporučujemo vam da hranu ne zamrzavate u većim komadima nego da je razdijelite na pojedine porcije. Nikada ne stavljajte vruću ili toplu hranu u zamrzivač.
- Prije nego namirnice stavite u zamrzivač, zapakirajte ih u plastične vrećice, aluminijsku foliju ili i zdjele za smrznutu hranu.
- Najveća moć zamrzavanja u 24 sata rada navedena je u poglavlju „Tehnički podaci“ na kraju ovog priručnika. Nikada ne zamrzavajte količinu hrane veću od najveće navedene.

Napomena: Hranu i piće u zamrzivaču nikada nemojte stavljati u staklenkama za zimnicu. Kako biste osigurali optimalan rad, neka oko pojedinih komada hrane u zamrzivaču uvijek bude dovoljno prostora za strujanje zraka.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

HR/BIH

Čišćenje zamrzivača

- Prije nego počnete čistiti zamrzivač, odmah izvucite utikač napojnog kabela iz utičnice.
- Koristite spužvu ili krpicu navlaženu u nježnoj otopini sapunice u mlakoj vodi. Ne upotrebljavajte abrazivna i agresivna sredstva za čišćenje.
- Sve površine pažljivo prebrišite i temeljito posušite.
- Plastične i gumene dijelove možete čistiti voskovima, koncentriranim deterdžentima, izbjeljivačima ili sredstvima za čišćenje koja sadrže petrolej.
- Na plastičnim dijelovima nikada nemojte koristiti papirne ubruse za čišćenje, sredstva za pranje prozora, praškasta ili zapaljiva sredstva budući da biste njima mogli ogrebat i drugim načinima oštetiti zaštitu boju.

Odmrzavanje

- Izvucite napojni kabel iz utičnice, otvorite zamrzivač i svu hranu iz njega prenesite na hladno mjesto.
- Uklonite led plastičnom lopaticom ili ostavite zamrzivač dovoljno dugo da se prirodnim putem temperatura poveća dovoljno da se led otopi.
- Nakon toga uklonite ostatak leda i brisanjem posušite uređaj i ponovo ga uključite u utičnicu.

Napomena: Kako biste sačuvali stijenke zamrzivača od oštećenja, pri odleđivanju zamrzivača i uklanjanju namirnica nemojte koristiti oštre predmete.

Isključivanje na dulje razdoblje

Nećete li koristiti zamrzivač na dulje vrijeme, postupite na sljedeći način:

- Isključivanjem napojnog kabela iz utičnice isključite zamrzivač iz električne mreže.
- Očistite i osušite unutrašnjost zamrzivača kako je to opisano u poglavlju „Čišćenje zamrzivača“.
- Ostavite otvorena vrata kako u nekorištenom hladnjaku ne bi nastao neugodan miris.

UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Mnoge uobičajene poteškoće možete lako riješiti sami. Ako zamrzivač ne radi ispravno, prije nego se obratite serviseru, provedite sljedeće provjere:

Zamrzivač ne radi

- Kabel napajanja je isključen.

Vrata se ne mogu potpuno zatvoriti

- Ladice nisu uvučene do kraja.
- Prljave su brtve.
- Zamrzivač nije vodoravan.

Zamrzivač radi bučno

- Provjerite da li zamrzivač stoji vodoravno i ne dodiruje li druge uređaje ili namještaj.

Hladnjak nedovoljno zamrzava

- Kad se vrata zamrzivača otvaraju često i dugo bivaju otvorena, zamrzivaču je potrebno znatno više vremena da postigne zadanu temperaturu.
- Provjerite da li je strujanje zraka otežano zbog toga što je zamrzivač previše blizu zida.

Sljedeće pojave nisu znak neispravnog rada i ne predstavljaju poteškoću.

- Klokotanje koje nastaje uslijed kretanja rashladnog medija u rashladnom kolu.
- Visoka temperatura kompresora dok radi.

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci za zamrzivač u skladu s odredbama EU Direktive 1060/2010

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Proizvođač | ECG |
| Model | EFT 10854 WA++ |
| EAN | 8592131238503 |
| Tip | Samostojeći, jedna vrata |
| Mjere (v × š × d) | 845 × 501 × 540 mm |
| Mjere s ambalažom (v × š × d) | 865 × 527 × 570 mm |
| Težina | 31 kg |
| Težina s ambalažom | 34 kg |
| Klimatski razred | SN/N/ST |
| Energetski razred | A++ |
| Dnevna potrošnja energije | 0,36 kWh/24 h |
| Godišnja potrošnja energije | 131 kWh/godine |
| Ukupna zapremina | 70 l |
| Korisna zapremina | 68 l |
| Buka | 39 dB (A) |
| Rashladni medij | R600a |
| Masa rashladnog medija | 33 g |
| Kompresor | 1 kom |
| Termostat | 1 kom |
| Podешavanje temperature | ručno |
| Odmrzavanje | ručno |
| Razred zamrzavanja | **** |
| Boja | Bijela |
| Namijenjen za ugradnju | ne |
| Glatka poledina | da |
| Broj vrata | 1 |
| Zamjena strane otvaranja vrata | da |
| Ručka | upuštena |
| Podesive nožice | da |
| Posuda za led | 1 kom |
| Kapacitet zamrzavanja | 4 kg / 24 h |
| Snaga | 70 W |
| Struja | 0,5 A |
| Napon / frekvencija | 220 – 240 V~ / 50 Hz |

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

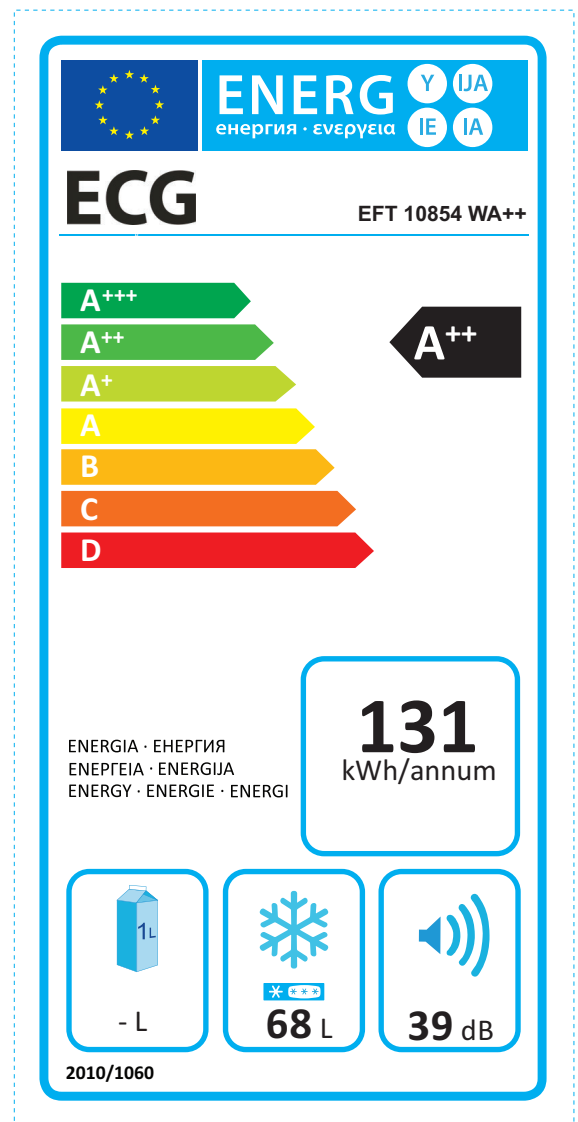


HR/BIH

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.
Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijske plinove i rashladne medije koje je nužno zbrinuti. Zbrinjavanje otpada povjerite stručnoj lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada. U slučaju nejasnoća obratite se svojem lokalnom uredu ili prodavatelju. Pazite da se ne oštete cijevi rashladnog sustava koje će služba za zbrinjavanje otpada preuzeti.



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizacná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

- Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama.
- The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.